



ТОРА ОР • ПАРШІ ВАЇШЛАХ • МААМАР 2

וישובו המלאכים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך...

І посланці повернулися до Якова
й сказали: «Ми прийшли...»



НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayishlach/2/

1 וישובו המלאכים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך אל עשו וגם הולך לקראתך וארבע מאות איש עמו.

«І посланці повернулися до Yaakov і сказали: “Ми прийшли до твого брата, до Eisav, і він також іде назустріч тобі, а з ним чотириста чоловіків”».

פ"י תשובת המלאכים הוא כך שעם היות שמחמתך ראוי ונכון מאד שיומשך אליך מבחי' המקיף דתהו מאחר שנמצא כך השלימות של התקון

Пояснення таке: відповідь посланців була такою. Хоча з огляду на тебе було б цілком доречно й належно, щоб до тебе було притягнуте світло з рівня макіфа (охоплювального світла) Тоу (хаосу), адже в тобі є досконалість Тіккуну (виправлення), та що вдієш? Перешкода — з боку твого брата Eisav: він іще перебуває внизу, у стані швіри (розбиття), і досі зовсім не був очищений.

אבל מה לעשות שהמניעה היא מצד עשו אחיך שהוא עדיין למטה בבחי' שבירה ולא נתברר עדיין כלל וא"כ איך ישפיע לך משרשו המקיף דתהו הנ"ל מאחר שהוא בעצמו עדיין למטה.

Якщо так, то як він може передати тобі зі свого кореня згаданий вище макіф Тоу, коли сам іще перебуває внизу?

2 והראי' [והראיה] ע"ז שהוא בשבירה הוא כי וגם הולך לקראתך וארבע מאות איש עמו. פ"י ד' מאות איש

הם דינים קשים של החיצונים הנמשכים מן ת' בתי דינין קשין דמשתכחין כמ"ש באד"ר [באדרא רבא].

І доказом того, що він перебуває у стані розбиття, є слова: «Він також іде назустріч тобі, і чотириста чоловік із ним». Тобто чотириста чоловік — це суворі суди зовнішніх сил, що походять від чотирьохсот домів суворого суду, які існують, як написано в Ідрі Рабба.

3 וכנודע ששרש שרשם של ד' מאות איש הנ"ל נתהווה מן ד' מאות שקל כסף שנתן אברהם אע"ה [אבינו

עליו השלום] לעפרון.

Як відомо, корінь кореня згаданих чотирьохсот чоловіків виник із чотирьохсот шекелів срібла, які Авраам, наш батько, мир йому, дав Ефрону.

שהד' מאות שקל הנ"ל הם ת' עלמין דכסופין דירת' צדיקייא לעלמא דאתי דהיינו שהם בחי' אורות שפע ענג העליון הנמשכים מבחי' עתיקא קדישא

Адже ці чотириста шекелів — це чотириста світів прагнення, які цадиким (праведники) успадкують у Майбутньому світі; тобто це світла потоку вищої насолоди (таануг), що походять із рівня Атика Кадиша (Святого Стародавнього),

שהוא בחי' ממוצע בין עצמיות הא"ס לעולם האצי' כנודע שהכתר הוא ממוצע בין המאציל לנאצלים ומשם נמשכו השפעות ענג העליון לצדיקים לעי"ל [לעתיד לבוא].

який є проміжним рівнем між сутністю Нескінченного (Ейн Соф) і світом еманації (Ацилут); адже, як відомо, вінець (Кетер) є проміжним між Еманатором і еманованими. Звідти потоки вищої насолоди спрямовуються до цадикима у Майбутньому.

וזהו ענין ת' עלמין דכסופין והם ד' מאות שקל כסף הנ"ל. ונק' עובר לסחר כי כתר נק' סוחר לשון (שבת יג.) סחור סחור שהוא בחי' המקיף לכל ההשתלשלות.

У цьому й полягає зміст чотирьохсот світів прагнення, і саме вони є згаданими вище чотирмастами шекелями срібла. Їх названо «овер ласохер» («ходове у торговця»), бо Кетер називають сохер, від вислову (Шабат 13а) «сехор-сехор» («обходь довкола, обходь довкола»): адже це рівень макіфу (охоплювального світла), що охоплює весь ланцюг послідовного розгортання світів згори вниз (ішталшелут).

ות' עלמין דכסופין הנ"ל הם עובר לסוחר שהם באים ונמשכים מעצמות אא"ס [אור אין סוף] שלמעלה גם מהכתר ועוברין ונמשכין בהכתר ומשם נהרין לצדיקיא לעי"ל [לעתיד לבוא].

А ці згадані чотириста світів прагнення є «овер ласохер» [проходячи крізь сохер], бо вони походять і спрямовуються із сутності Нескінченного світла (Ор Ейн Соф), що вище навіть за Кетер; вони проходять і спрямовуються через Кетер, а звідти сяють цадикима у Майбутньому.

וענין הנתינה לעפרון הי' [היה] בדרך ענין ירידת הכרורים כדי להוציאם אח"כ ממנו בתוס' [בתוספת] ברכה כו'.

А передання срібла Ефрону відбулося так, як відбувається спуск бірурім (іскор святості, що підлягають очищенню), аби згодом забрати їх від нього зі ще більшим благословенням тощо.

אך ביני לביני הן שירדו כ"כ [כל כך] למטה מטה ונעשו בחי' ד' מאות איש לעשו. והוא בחי' ש"ק כמ"ש (ישעיה נ) אלביש שמים קדרות ושק אשים כסותם.

Та тим часом вони спустилися так низько, що стали чотирмастами чоловіками Ейсава. Це рівень «сак» [слова, числове значення якого — чотириста], як сказано (Ісаї 50): «Я вдягаю небеса в темряву, і вкриваю їх мішковиною».

וכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] (סנהדרין קא.) התורה חוגרת שק כו' דהיינו שנתהווה בחי' לכוש שק שהחיצונים יונקים ממנו ולע"ל [ולעתיד לבוא] בגמר כל הכירורין כשיכולע המות לנצח (זכריה יג)

Також наші благословенної пам'яті мудреці сказали (Сангедрин 101a): «Тора підперізується мішковиною» тощо; тобто утворився одяг із мішковини, з якого живляться зовнішні сили.

ואת רוח הטומאה אעביר כו' אז יחזיר עפרון הדי' מאות שקל כסף לשרשם אל הקדושה בשלימות.

I в прийдешні часи, після завершення всіх бірурім (очищення іскор), коли смерть буде поглинута навіки, — «Я усуну дух нечистоти» тощо (Захарія 13), — тоді Ефрон поверне чотириста шекелів срібла до їхнього кореня, до святості, у повноті.

ומעתה ידע יעקב שא"א שישפיע לו עשו משרשו את המקיף דתהו אשר הוא מבקש מאחר שהוא בעצמו למטה.

З цього Яков зрозумів, що Ейсав не може передати йому зі свого кореня макіф (охоплювальне світло) Тогу (світу хаосу), якого шукає Яков, адже сам Ейсав перебуває внизу.

4 ואין עצה אלא רק שימשיך יעקב בעצמו את המקיף הנ"ל. ולזאת כשידע שבעצמו צריך להמשיך המקיף הנ"ל

Немає іншого виходу, як лише щоб Яков сам притягнув згори вниз цей макіф (охоплююче світло).

לכן הוצרך להעלות מ"ן [מ"ן נוקבין] כנגדו כדי להמשיך ע"י"ז את המקיף כי רוח אייתי רוח כו'.

Тому, коли він зрозумів, що сам має притягнути згори вниз цей макіф, йому довелося піднести до нього майїн нуквін (жіночі води), щоб цим притягнути згори вниз макіф, бо «дух приводить дух», і так далі.

וזהו ענין המנחה ששלח יעקב לעשו הוא בחי' העלאת מ"ן [מ"ן נוקבין] להמשיך מ"ד [מ"ן דוכרין] דמקיף דתהו הנ"ל.

У цьому й полягає зміст дару, який Яков послав Ейсаву: це піднесення майїн нуквін, щоб притягнути згори вниз майїн духрін (чоловічі води) згаданого вище макіфа Тогу (світу Хаосу).

...וישובו המלאכים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך

ולכך שלח גמלים אף שהם בהמות טמאות כי לגבי או"מ [אור מקיף] הני"ל כחשכה כאורה כו'. וכמשי"ת

[וכמו שיתבאר] לקמן בעז"ה [בעזרת השם] בענין ויקח מן הבא בידו מנחה כו':

Ось чому він послав верблюдів, хоча це нечисті тварини: адже стосовно цього ор макіф «тем-
рява — як світло», і так далі. Як буде пояснено нижче, з допомогою Б-га, щодо слів «I він узяв
із того, що потрапило до його рук, дар», і так далі.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСЬКА ПАРША

Про це видання

This edition contains the Hebrew text i the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Український переклад і пояснення підготовлено для LikuteiTorah.com за допомогою ШІ (openai/gpt-6-luna-pro:batch) та звірено з єврейським текстом і Sefaria; редактором-людиною ще не перевірено. Будь ласка, важливе перевіряйте за єврейським текстом.

Ребе просив вивчати маамарим тижневої парші — «Хасидську паршу» — протягом того тижня, розподіливши навчання на сім днів (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Навіщо її вивчати та благословення Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Безкоштовний некомерційний проєкт; тут нічого не продається. Не пов'язаний із Kehot, Sefaria чи Lubavitch Library.
© likuteitorah.com

Із likuteitorah.com/uk/torah-ohr/vayishlach/2/

НА ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Батько Ребе, реб Леві-Іцхок